

**The Sarmatian Review** (ISSN 1059-5872) is a triannual publication of the Polish Institute of Houston. The journal deals with Polish, Central, and Eastern European affairs, and it explores their implications for the United States. We specialize in the translation of documents. *Sarmatian Review* is indexed in the American Bibliography of Slavic and East European Studies, EBSCO, and P.A.I.S. International Database. From January 1998 on, files in PDF format are available at the Central and Eastern European Online Library ([www.ceeol.com](http://www.ceeol.com)). Subscription price is \$21.00 per year for individuals, \$28.00 for institutions and libraries (\$28.00 for individuals, \$35.00 for libraries overseas, air mail). The views expressed by authors of articles do not necessarily represent those of the Editors or of the Polish Institute of Houston. Articles are subject to editing. Unsolicited manuscripts and other materials are not returned unless accompanied by a self-addressed and stamped envelope. Please submit your contribution electronically and, if requested, send a printout by air mail. Submissions and Letters to the Editor can be e-mailed to <[sarmatia@rice.edu](mailto:sarmatia@rice.edu)>, with an accompanying mailing return address. Other letters and subscription queries should be emailed to <[sarmatianreview@yahoo.com](mailto:sarmatianreview@yahoo.com)>. Subscription checks should be mailed to

*The Sarmatian Review*, P. O. Box 79119, Houston, Texas 77279-9119.

*The Sarmatian Review* retains the copyright for all materials included in print and online issues. Copies for personal or educational use are permitted by section 107 and 108 of the U.S. Copyright Law. Permission to redistribute, republish, or use *SR* materials in advertising or promotion must be submitted in writing to the Editor.

Editor: Ewa Thompson (Rice University)

Associate Editors: Tamara Trojanowska (University of Toronto), **Bogdan Czaykowski, 1932-2007** (University of British Columbia)

Editorial Advisory Committee: George Gasyna (University of Illinois-Urbana), Janusz A. Ihnatowicz (University of Saint Thomas-Houston), Bożena Karwowska (University of British Columbia), Joseph A. Kotarba (University of Houston), **Marcus D. Leuchter, 1909-2008** (Holocaust Museum Houston), Witold J. Lukaszewski (Sam Houston State University), Theresa Kurk McGinley (North Harris College-Houston), Michael J. Mikoś (University of Wisconsin-Milwaukee), Jan Rybicki (Kraków Pedagogical University), Dariusz Skórczewski (Catholic University of Lublin), Piotr Wilczek (University of Warsaw)

Copy Editor: Cyndy Brown

Web Pages: Jane Zhao (Rice University)

Web Address: <<http://www.ruf.rice.edu/~sarmatia>>.

Alternate Web Address: Central and East European Online Library <[ceeol.com](http://ceeol.com)> under Periodicals>United States>Sarmatian Review.

Archival Web Address: <http://scholarship.rice.edu/handle/1911/21840>.

#### In this issue:

About the Authors. . . . . 1711  
 Brigitte Gautier, *Overcoming the Burden of History: The Poetry of Tadeusz Gajcy, Czesław Miłosz, and Zbigniew Herbert* . . . . . 1715

Agata Brajerska-Mazur, *A Strange Poet: A Commentary on Cyprian Kamil Norwid's Verse* . . . . . 1723  
 Cyprian Kamil Norwid, *Fatum* and *Weronie*, translated by Patrick Corness . . . . . 1727  
 Leo V. Ryan, C.S.V. and Richard J. Hunter, Jr., *Poland, the European Union, and the Euro* . . . . . 1728  
 John Lenczowski, *Poland on the Geopolitical Map* . . . . . 1730  
 Marek Jan Chodakiewicz, *Unvanquished: Joseph Pilsudski, Resurrected Poland and the Struggle for Eastern Europe* (review) . . . 1733  
 Bożena Shallcross, *The Jews of Poland: An Anthology* (review)..1735  
 James E. Reid, *The Auschwitz Volunteer: Beyond Bravery* (review) . . . . . 1736  
 MORE BOOKS . . . . . 1737  
 Letters . . . . . 1738  
 Thank You Note . . . . . 1738

## About the Authors

**Agata Brajerska-Mazur** is Associate Professor of Comparative Literature at the Catholic University of Lublin.

**Marek Jan Chodakiewicz** is Professor of History and Dean of Arts and Sciences at The Institute of World Politics in Washington, DC. His most recent book is *Intermarium: The Land between the Black and Baltic Seas* (Transaction Publishers, 2012).

**Patrick Corness** is a British scholar and translator associated with the University of Leeds. He has translated Ukrainian, Lithuanian, Czech, and Polish literary and scholarly texts including drama and poetry by Polish eighteenth-century writer Franciszka Urszula Radziwiłłowa.

**Brigitte Gautier** is Associate Professor of Polish at the Charles de Gaulle University in Lille, France.

**Richard J. Hunter, Jr.**, is Professor of Legal Studies and Chair, Department of Economics and Legal Studies, Stillman School of Business, Seton Hall University, South Orange, New Jersey.

**John Lenczowski** is Founder, President, and Professor at The Institute of World Politics, an independent graduate school of national security and international affairs in Washington, DC. He formerly served as White House adviser on Soviet affairs to President Ronald Reagan. He is the author of *Full Spectrum Diplomacy and Grand Strategy: Reforming the Structure and Culture of U.S. Foreign Policy* (Lexington Books, 2011).

**Cyprian Kamil Norwid** (1821-1883) is one of the great poets of Polish Romanticism.

**James E. Reid**, a Canadian writer, has been writing for *Sarmatian Review* since 2007.

**Leo V. Ryan, C.S.V.**, is Professor and Dean Emeritus, Kellstadt School of Management, DePaul University, Chicago, Illinois.

**Bożena Shallcross** is Professor of Slavic Languages and Literatures at the University of Chicago.



Spring flowers: śnieżyczka.